



Consiglio di amministrazione

# PROGETTO PRELIMINARE DI BILANCIO PER L'ESERCIZIO 2014

CT/CA-012/2013/01IT

## INDICE

### I. INTRODUZIONE

A – INTRODUZIONE GENERALE

B – ALLINEAMENTO DEI PREZZI E DEI COSTI

C – ENTRATE

D – SPESE

E – ATTIVITÀ

### II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE - RIEPILOGO

### III. STATO DELLE ENTRATE 2014

### IV. STATO DELLE SPESE 2014

### ALLEGATO 1 – TABELLA DELL'ORGANICO

## I. INTRODUZIONE

### A. Introduzione generale

Il progetto preliminare di bilancio per l'esercizio 2014 comprende:

- A. la presente introduzione generale;
- B. la descrizione del lavoro del Centro relativo all'allineamento dei prezzi e dei costi per il 2014;
- C. le entrate del Centro, in applicazione dell'articolo 10, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, che includono i versamenti effettuati dagli organismi per cui il Centro opera e dalle istituzioni e dagli organi con i quali è stata convenuta una collaborazione in contropartita delle prestazioni fornite, ivi comprese attività di carattere interistituzionale nonché una sovvenzione comunitaria; inoltre, dal 2013, è inclusa nelle entrate una sovvenzione del Governo del Lussemburgo a sostegno della sede del Centro;
- D. le spese del Centro, strutturate in titoli;
- E. la ripartizione delle spese del Centro per attività. Questa evidenzia il collegamento tra il progetto preliminare di bilancio 2014 e il progetto preliminare del programma di lavoro 2014, individuando le risorse allocate per ciascuna attività in funzione degli obiettivi strategici del Centro, e definisce la struttura di bilancio convenzionale.

Tutti gli importi nel presente documento di bilancio sono espressi in euro. Il bilancio 2013 cui si fa riferimento nel documento è il bilancio rettificativo 1/2013.

### B. Allineamento di prezzi e costi

Con l'inclusione di una parte della riserva per la stabilità delle tariffe, i prezzi proposti per il 2014 rimangono gli stessi del 2013. Un'analisi semestrale dei costi sarà pur tuttavia effettuata nel luglio 2013, in tempo per la revisione delle previsioni per il 2014 che dovrebbe essere effettuata nell'agosto 2013.

La tabella seguente illustra i prezzi provvisori per il 2014:

Servizio da fornire	Normale (EUR)	Programmato / A lunga scadenza (EUR)	Urgente (EUR)	Molto urgente (EUR)
Traduzione (prezzo per pagina)	97.00	87.30	121.25	174.60
Modifica (prezzo per pagina)	180.00	162.00	225.00	
Revisione (prezzo per pagina)	48.50	43.65	60.63	
Editing (prezzo per pagina)	60.00	54.00	75.00	
Marchi comunitari (prezzo per pagina)	EUR 41,43 per 396 066 pagine (accordo bilaterale)			
Disegni e modelli comunitari (prezzo per termine)	EUR 5.00			
Elenchi di termini (per termine)	EUR 5.00			
Standardizzazione, terminologia	EUR 900 per giornata/persona			
Controllo <i>ex-post</i> della qualità per la traduzione dei marchi	EUR 900 per giornata/persona (50% dei costi complessivi, accordo bilaterale)			

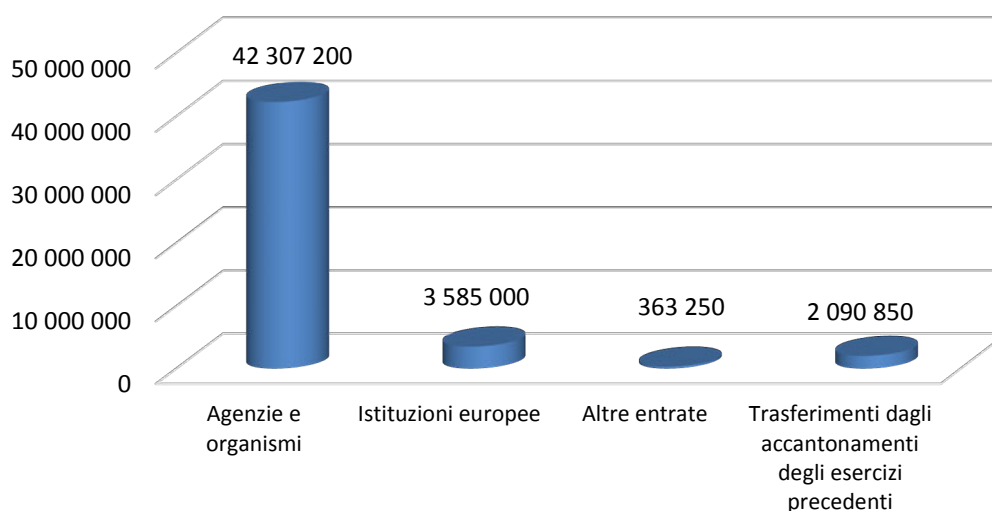
## Supplementi

Tipo di documento	Costo aggiuntivo per pagina, espresso in EUR
Formato complesso	15.00
Documento riservato	20.00
Lingua non-UE	10.00

### C. Entrate

Come negli anni scorsi, i clienti del Centro sono stati invitati a fornire le proprie previsioni per il progetto preliminare di bilancio (PPB). Le previsioni per il 2014 sono basate sulle tariffe applicate per il 2013 approvate dal consiglio di amministrazione. Per quanto concerne le previsioni per il PPB, come al solito numerosi clienti hanno evidenziato l'incertezza delle loro previsioni.

Le entrate complessive per il 2014 sono stimate a 48,3 milioni EUR e sono ripartite come segue:

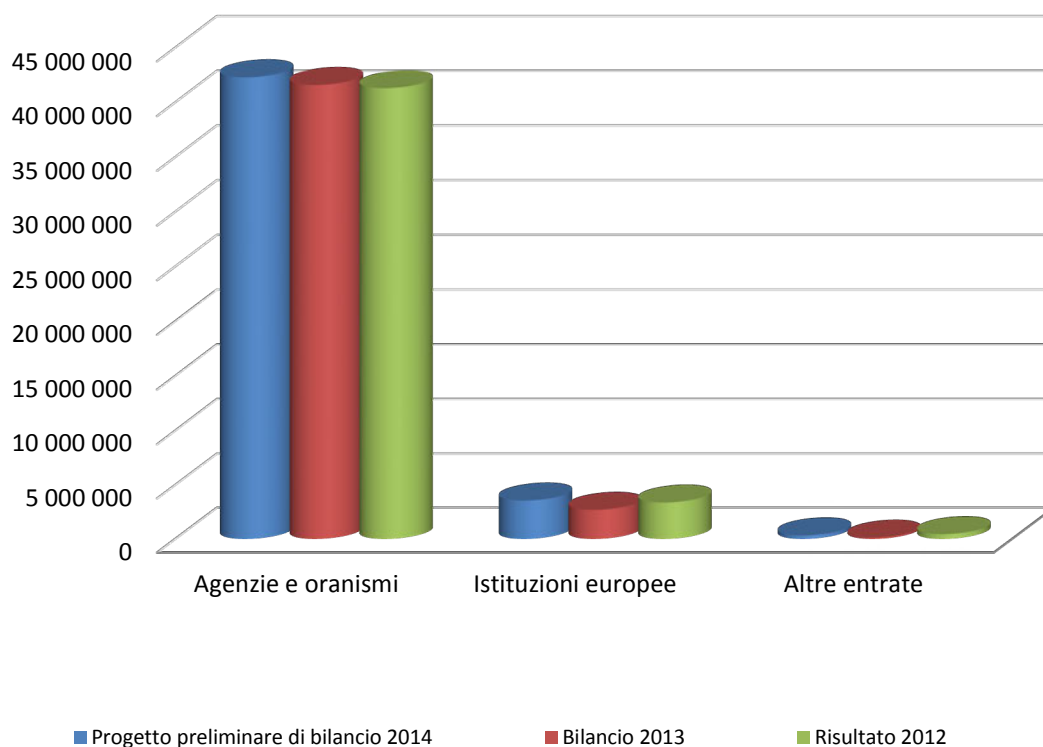


Una sovvenzione del Governo del Lussemburgo pari a 243 250 EUR a sostegno della sede del Centro è iscritta come entrata al Titolo 4 ("Altre entrate").

Nel progetto preliminare di bilancio per il 2014, il Centro ha trasferito nelle "Entrate" parte della riserva istituita nel 2011 per mantenere la stabilità dei prezzi (1 092 850 EUR). Dal 2012, il pareggio dei progetti preliminari di bilancio con la riserva per la stabilità delle tariffe anziché con prezzi più elevati si è rivelata una scelta avveduta.

Inoltre, con lo sviluppo del programma e-CdT che dovrebbe funzionare a pieno regime nel 2014, il bilancio comprende 1,0 milioni EUR di entrate provenienti dalla riserva per investimenti eccezionali, come pianificato nel 2011. Questo importo corrisponde alle spese previste per il programma nel 2014, iscritto nel capitolo 32.

Il grafico qui di seguito presenta le previsioni di entrate per il 2014 in relazione al bilancio del 2013 e i risultati del 2012. L'eccedenza dell'anno precedente e i trasferimenti dalle riserve degli anni precedenti non sono compresi nel raffronto.



Le previsioni di entrate del Centro ai titoli 1-4 sono aumentate del 1,9% dal 2013 e del 2,3% dal 2012. Informazioni più particolareggiate circa le previsioni dei clienti e i volumi di traduzione sono disponibili nella sezione E. Attività del Centro, qui di seguito.

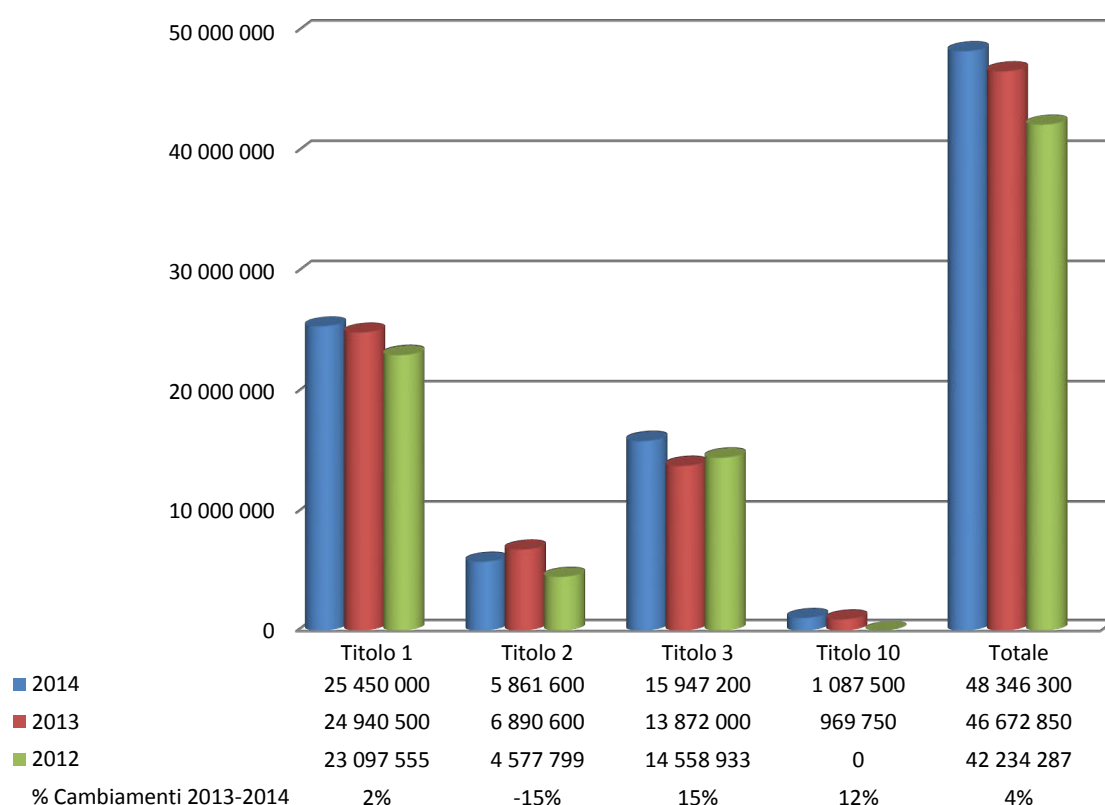
È opportuno rilevare che, negli ultimi tre anni, sette nuovi clienti hanno firmato accordi con il Centro. Questo sviluppo è naturalmente importante per il Centro in quanto gli ordini dei nuovi clienti compensano la diminuzione degli ordini di alcuni affermati clienti.

#### D. Spese

Le previsioni per le spese (per i titoli 1-3) sono aumentate del 3,4% rispetto al bilancio 2013. I quattro motivi di tale aumento sono:

1) il trasloco del Centro in un nuovo edificio nel 2013; 2) l'aumento delle spese legate al personale a causa dell'avanzamento biennale di scatto, delle promozioni e della percentuale elevata di posti occupati nel 2014; 3) lo sviluppo del programma e-CdT; 4) l'aumento previsto dell'esternalizzazione di traduzioni rispetto agli anni precedenti.

Le spese sono suddivise come segue, includendo un raffronto con il bilancio 2013 e i risultati del 2012.



### Titolo 1, PERSONALE

Poiché il Centro ha già ridotto la sua tabella dell'organico tra il 2011 e il 2013, da 225 a 206 posti, il numero di posti della tabella dell'organico 2014 permane invariato rispetto a quello del 2013 (ossia 206 posti).

L'aumento del 2,0% del titolo 1 del bilancio rispetto al bilancio 2013 è essenzialmente dovuto allo scatto di avanzamento automatico biennale, alle promozioni e alla necessità di aumentare gli stanziamenti per gli assegni familiari. L'aumento della spesa rispetto al risultato dell'esecuzione del bilancio 2012 è dovuto soprattutto al fatto che la tabella dell'organico non è stata compilata per il 2012 (199 persone alla fine del 2012).

Gli adeguamenti salariali nel 2011 e nel 2012 non sono ancora determinati con certezza. Ciò comporta anche l'incertezza circa gli adeguamenti per il 2013 e il 2014. Pertanto, come nel 2013, il Centro ha provveduto a mettere in riserva gli stanziamenti equivalenti agli effetti degli adeguamenti 2011-2014 delle spese per il personale per il 2014. Questo import, pari a 1 087 500 EUR, è iscritto alla voce 10005 nel titolo 10.

### Titolo 2, IMMOBILI, MATERIALI E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

Il trasloco del Centro nel 2013, la nuova stanza per i server e l'avvio dello sviluppo del programma e-CdT hanno un grande impatto sulla spesa al titolo 2 nel 2013 e 2014.

Si prevede che il livello della spesa per l'immobile sarà più o meno stabile dal 2014 in poi. È opportuno notare che è troppo presto per stimare con precisione l'impatto globale nel 2014, perciò gli oneri e altre spese correlate saranno affinati nel progetto di bilancio 2014. Tuttavia, le prime stime lasciano trasparire un aumento della spesa per la maggior parte delle voci legate all'immobile. L'attuale stima per il capitolo 20 (Investimenti per beni immobili, affitto di edifici e costi associati) è pari a 2 674 400 EUR. Si tratta di

un importo superiore del 7% rispetto al bilancio 2013 e del 47% superiore al risultato dell'esercizio 2012, come conseguenza del trasloco e dell'affitto della nuova stanza per i server dall'inizio del 2013.

Gli stanziamenti per i consulenti TI e altri servizi esterni in ambito TI (voce 2120) sono stati ridotti di circa il 12% rispetto ai risultati dell'esercizio 2012. Come spiegato sopra, un secondo bilancio rettificativo 2013 includerà un trasferimento di stanziamenti dal titolo 2 (in particolare il capitolo 21, "Trattamento dati") al titolo 3 e al nuovo capitolo 32 (Spese relative al programma e-CdT) per inserire in bilancio la spesa e renderne conto in modo coerente. La differenza tra 2013 e 2014 quindi diminuirà.

Invece, gli stanziamenti per l'acquisto di hardware e software (voce 2100) sono stati aumentati di 380 000 EUR rispetto ai risultati dell'esercizio 2012. Nel 2014, il Centro prevede di sostituire i suoi due sistemi di back-up con un costo di 208 000 EUR. Inoltre, la spesa prevista per la manutenzione e hosting di e-PRIOR nel 2014 è pari a 110 000 EUR e vi è anche un bilancio di 50 000 EUR per la traduzione automatica.

### Titolo 3, SPESE OPERATIVE

Si registra un aumento degli stanziamenti per il titolo 3 del 9,5% rispetto ai risultati dell'esercizio 2012 e del 15% rispetto al bilancio 2013. L'iscrizione a bilancio del programma e-CdT in questo titolo spiega in gran parte la differenza: escludendo tale capitolo, l'aumento è del 2,7% e 7,8% rispettivamente.

L'altro motivo di tale aumento è che il Centro ritiene necessario aumentare la percentuale di documenti esternalizzati ai servizi di traduzione esterna nel 2014.

Nel corso del 2012, il Centro di traduzione ha lavorato alla progettazione e alla preparazione del programma e-CdT. L'avvio dello sviluppo è previsto nel 2013, per funzionare a pieno regime nel 2014. Il programma sarà strettamente connesso alle attività operative del Centro e gli stanziamenti e le spese sono conseguentemente iscritti al titolo 3 (capitolo 32). Gli stanziamenti previsti per il 2013 saranno trasferiti dal Titolo 2 al Titolo 3 nel bilancio rettificativo 2013.

### Titolo 10, RISERVE

Il Centro ha destinato a riserva gli stanziamenti equivalenti all'effetto dell'adeguamento degli stipendi 2011-2014 nelle spese per il personale 2014. Ciò è stato fatto anche nel bilancio 2013. Gli importi, 1 087 500 EUR nel 2014 e 760 300 EUR nel 2013, sono iscritti alla voce 10005 (Riserva per il controverso aumento degli stipendi).

## **E. Attività**

Il Centro ha individuato quattro attività: 1) attività principale: traduzione, 2) attività di sostegno, 3) sensibilizzazione esterna e 4) attività di gestione e supervisione. Le risorse umane e finanziarie disponibili per il 2014 sono ripartite per ciascuna attività come illustrato nella tabella sottostante. Le risorse finanziarie di cui ai titoli 1 e 2 sono suddivise in base alle risorse umane occupate in ciascuna attività. Questo calcolo prende in considerazione la diversa distribuzione dei tipi di posto e grado e, di conseguenza, i costi per gli stipendi. I particolari figurano nel progetto preliminare del programma di lavoro 2014.

	% risorse umane (personale)	% risorse finanziarie	Risorse finanziarie
Attività principale: traduzione	64.5%	75.2%	36 346 158
Attività di supporto	26.1%	12.8%	6 164 931
Attività di sensibilizzazione esterna	2.3%	3.4%	1 627 111
Attività di gestione e supervisione	7.1%	6.4%	3 120 600
Stanzamenti al Titolo 10, Accantonamenti, non imputati a un'attività		2.2%	1 087 500
<b>Totale</b>	<b>100.0%</b>	<b>100.0%</b>	<b>48 346 300</b>

### Attività 1: TRADUZIONE

L'attività principale del Centro è fornire servizi linguistici che consistono essenzialmente di traduzione, modifiche, layout e revisione di documenti, oltre ai marchi e disegni e modelli comunitari e agli elenchi di termini, secondo dei criteri di qualità e tempi di consegna concordati (priorità 1 della strategia del Centro 2012-2014: cogliere le sfide).

Quest'attività occupa il 64,5 % delle risorse umane del Centro e utilizza il 75,2 % del suo bilancio totale, ossia l'integralità degli stanziamenti dei capitoli 30 e 32 e la parte degli stanziamenti dei titoli 1 e 2 destinata a questa attività.

La tabella qui di seguito illustra la previsione del numero totale di pagine e di elenchi di termini per il 2014 e 2013 nonché la previsione delle entrate.

	2014	2013	% 2014-2013
Stima del numero complessivo di pagine	683 370	709 972	-3.7%
Stima del numero totale di elenchi di termini *	363°120	191 020	+90.1%
Stima del totale delle entrate per traduzioni, terminologia ed elenchi di termini	45 212 700**	44 234 600***	+2.2%

\* Comprendente gli elenchi di termini e i disegni e modelli comunitari

\*\* Comprendente 1 760 000 EUR corrispondenti agli elenchi di termini dell'UAMI (non compresi i disegni comunitari)

\*\*\* Comprendenti 869 000 EUR corrispondenti agli elenchi di termini dell'UAMI (non compresi i disegni e modelli comunitari)

La stima del volume dell'attività di traduzione, in numero di pagine, è la seguente:

Agenzia europea dell'ambiente (AEA)	1 701
Fondazione europea per la formazione professionale (ETF)	2 639
Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze (OEDT)	3 350
Agenzia europea per i medicinali (EMA)	39 285
Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro (EU-OSHA)	7 160
Ufficio per l'armonizzazione nel mercato interno (UAMI)	65 520

UAMI – Editing linguistico	20 305
UAMI marchi	396 066
Ufficio comunitario delle varietà vegetali (UCVV)	1 237
Ufficio europeo di polizia (Europol)	1 946
Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Eurofound)	6 102
Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (Cedefop)	633
Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA)	5 761
Banca europea per gli investimenti (BEI)	0
Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA)	3 864
Unità di cooperazione giudiziaria dell'Unione europea (Eurojust)	52
Agenzia europea per la sicurezza marittima (EMSA)	2 092
Agenzia europea per la sicurezza aerea (EASA)	16 036
Agenzia ferroviaria europea (AFE)	7 732
Agenzia europea per la sicurezza delle reti e dell'informazione (ENISA)	1 019
Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (ECDC)	480
Agenzia europea per la gestione della cooperazione operativa alle frontiere esterne degli Stati membri dell'Unione europea (Frontex)	4 132
Agenzia esecutiva per l'istruzione, gli audiovisivi e la cultura (EACEA)	6 599
Agenzia esecutiva per la competitività e l'innovazione (EACI)	150
Accademia europea di polizia (CEPOL)	1 134
Agenzia esecutiva per la salute e i consumatori (EAHC)	742
Agenzia del GNSS europeo (GSA)	273
Agenzia europea per la difesa (EDA)	52
Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA)	21 020
Agenzia comunitaria di controllo della pesca (EFCA)	1 566
Impresa comune Fusion for Energy	515
Centro satellitare dell'Unione europea (EUSC)	0
Agenzia esecutiva per la rete transeuropea di trasporto (TEN-T EA)	269
Istituto europeo di innovazione e tecnologia (EIT)	360
Agenzia esecutiva del Consiglio europeo della ricerca (ERCEA)	253
Agenzia esecutiva per la ricerca (REA)	69
Impresa comune Clean Sky	168
Istituto europeo per l'uguaglianza di genere (EIGE)	1 521
Impresa comune SESAR	314
Garante europeo della protezione dei dati (GEPD)	9 036
"Impresa comune ARTEMIS" per l'attuazione di una iniziativa tecnologica congiunta in materia di sistemi informatici incorporati (impresa comune ARTEMIS)	110
Impresa comune per l'attuazione dell'iniziativa tecnologica congiunta sui medicinali innovativi (impresa comune IMI)	198
Impresa Comune «Celle a combustibile e idrogeno» (impresa comune FCH)	34



Consiglio consultivo ITC iniziativa europea di nanoelettronica (impresa comune ENIAC)	0
Ufficio europeo di sostegno per l'asilo (EASO)	5 908
Agenzia per la cooperazione fra i regolatori nazionali dell'energia (ACER)	410
Autorità europea degli strumenti finanziari e dei mercati (ESMA)	7 420
Autorità bancaria europea (ABE)	2 062
Autorità europea delle assicurazioni e delle pensioni aziendali e professionali (EIOPA)	0
Organismo dei regolatori europei delle comunicazioni elettroniche (BEREC)	3 579
Agenzia europea per la gestione operativa dei sistemi IT su larga scala nello spazio di libertà, sicurezza e giustizia (Agenzia IT)	2 830
Commissione europea	16 200
Parlamento europeo	0
Consiglio dell'Unione europea	6 760
Corte dei conti europea	247
Comitato delle regioni dell'Unione europea	0
Comitato economico e sociale europeo	0
Corte di giustizia dell'Unione europea	0
Banca centrale europea	970
Mediatore europeo	5 489
<b>Totale pagine</b>	<b>683 370</b>

Nel bilancio, le stime concernenti l'Agenzia IT sono iscritte alla voce 3000 (Commissione europea). A scopo informativo, il volume previsto è presentato separatamente in questa tabella.

## Attività 2: SOSTEGNO AMMINISTRATIVO E TECNICO

Poiché il Centro opera come organismo autonomo dell'Unione europea, deve attuare delle funzioni di sostegno amministrativo e tecnico per le risorse umane, l'aggiudicazione di appalti, una contabilità precisa e affidabile, l'infrastruttura e la logistica nonché, in particolare, l'assistenza necessaria alle principali attività di funzionamento.

L'attività di supporto amministrativo e tecnico occupa il 26,1 % delle risorse umane del Centro e utilizza il 12,8 % del suo bilancio totale, ossia la parte degli stanziamenti di cui ai titoli 1 e 2 destinata a questa attività.

## Attività 3: SENSIBILIZZAZIONE ESTERNA (PROMOZIONE)

Questa attività mira al sostegno del Centro e del suo processo di traduzione, essenzialmente mediante la comunicazione con i clienti del Centro e altre parti interessate, ed è anche correlata con la seconda missione del Centro: contribuire a razionalizzare le risorse e armonizzare le procedure nel settore della traduzione comunitaria tramite la cooperazione interistituzionale.

Quest'attività occupa il 2,3 % delle risorse umane del Centro e utilizza il 3,4 % del suo bilancio totale, ossia l'integralità degli stanziamenti del capitolo 31 e la parte degli stanziamenti dei titoli 1 e 2 destinata a questa attività.

## Attività 4: GESTIONE E SUPERVISIONE

La direzione del Centro è tenuta all'osservanza dello statuto del personale e del regolamento finanziario applicabili agli organismi e alle istituzioni dell'UE per garantire l'affidabilità, la legittimità e la regolarità

delle operazioni, l'efficacia delle norme di controllo interno come anche il rispetto del proprio sistema di gestione della qualità totale.

Questa attività occupa il 7,1% delle risorse umane del Centro e utilizza il 6,4 % del bilancio totale, ossia la parte degli stanziamenti di cui ai titoli 1 e 2 destinata a questa attività.

## II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE: PANORAMICA

Titolo	Intestazione	Esercizio 2014	Esercizio 2013	Esercizio 2012
	ENTRATE			
1	VERSAMENTI DEGLI ORGANISMI E DEGLI ORGANI	42 307 200	42 256 000	41 318 887
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.	0
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	3 585 000	2 727 600	3 400 494
4	ALTRE ENTRATE	363 250	393 250	475 922
5	ECCEDENZE RIPORTATE DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E TRASFERIMENTI DALLE RISERVE DEGLI ANNI PRECEDENTI	2 090 850	1 386 000	2 973 349
6	RIMBORSI	p.m.	p.m.	0
	TOTALE	48 346 300	46 762 850	48 168 652
	SPESE			
1	SPESE RELATIVE AL PERSONALE	25 450 000	24 940 500	23 097 555
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO	5 861 600	6 980 600	4 577 799
3	SPESE OPERATIVE	15 947 200	13 872 000	14 558 933
10	ACCANTONAMENTI	1 087 500	969 750	0
	TOTALE	48 346 300	46 762 850	42 234 287

III. STATO DELLE ENTRATE 2014

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014 (EUR)	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
1	VERSAMENTI DELLE AGENZIE, DEGLI UFFICI, DELLE ISTITUZIONI E DEGLI ORGANISMI				
10	PAGAMENTI DELLE AGENZIE, DEGLI UFFICI, DELLE ISTITUZIONI E DEGLI ORGANISMI				
100	<i>Pagamenti delle agenzie, degli uffici, delle istituzioni e degli organismi</i>				Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
1000	Agenzia europea dell'ambiente (AEA)	167 500	210 100	312 168	
1001	Fondazione europea per la formazione professionale (ETF)	256 000	256 000	298 083	
1002	Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze (OEDT)	362 300	362 300	711 588	
1003	Agenzia europea per i medicinali (EMA)	4 137 500	3 976 900	2 955 437	
1004	Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro (EU-OSHA)	700 300	696 800	853 311	
1005	Ufficio per l'armonizzazione nel mercato interno (UAMI)	7 407 000	7 070 400	3 402 493	
1006	UAMI marchi	18 284 600	17 690 600	19 206 961	
1007	Ufficio comunitario delle varietà vegetali (UCVV)	120 000	120 000	49 443	
1008	Ufficio europeo di polizia (Europol)	188 800	478 100	759 331	
1009	Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Eurofound)	591 900	591 900	733 520	
	<i>Articolo 100 - Totale</i>	32 215 900	31 453 100	29 282 335	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014 (EUR)	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
<b>1 0 1</b>					
1 0 1 0	Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (Cedefop)	61 400	61 400	73 839	
1 0 1 2	Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA)	615 300	872 000	618 773	
1 0 1 4	Banca europea per gli investimenti (BEI)	p.m.	p.m.	582	
1 0 1 5	Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA)	408 500	393 000	396 561	
1 0 1 6	Unità europea di cooperazione giudiziaria (Eurojust)	5 000	5 000	0	
1 0 1 7	Agenzia europea per la sicurezza marittima (EMSA)	202 900	141 500	157 072	
1 0 1 8	Agenzia europea per la sicurezza aerea (AESA)	1 400 000	1 495 900	2 092 183	
1 0 1 9	Agenzia ferroviaria europea (ERA)	750 000	750 000	595 923	
	<i>Articolo 1 0 1 – Totale</i>	3 443 100	3 718 800	3 934 933	
<b>1 0 2</b>					
1 0 2 0	Agenzia europea per la sicurezza delle reti e dell'informazione (ENISA)	98 800	20 000	50 761	
1 0 2 1	Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (ECDC)	47 000	68 100	162 150	
1 0 2 2	Agenzia europea per la gestione della cooperazione operativa alle frontiere esterne degli Stati membri dell'Unione europea (Frontex)	400 800	400 800	404 644	
1 0 2 3	Agenzia esecutiva per l'istruzione, gli audiovisivi e la cultura (EACEA)	599 200	709 600	558 223	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014 (EUR)	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
1 0 2 4	Agenzia esecutiva per la competitività e l'innovazione (EACI)	14 600	12 100	15 167	
1 0 2 5	Accademia europea di polizia (CEPOL)	110 000	110 000	210 003	
1 0 2 6	Agenzia esecutiva per la salute e i consumatori (EAHC)	86 500	144 300	56 686	
1 0 2 7	Agenzia del GNSS europeo (GSA)	33 100	14 900	7 556	
1 0 2 8	Agenzia europea per la difesa (AED)	5 000	5 000	9 009	
1 0 2 9	Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA)	2 274 800	2 445 700	4 456 193	Al momento questa previsione non comprende le entrate derivanti dall'hosting del progetto "ECHA-term".
	<i>Articolo 1 0 2 – Totale</i>	3 669 800	3 930 500	5 930 392	
<b>1 0 3</b>					
1 0 3 0	Agenzia europea di controllo della pesca (EFCA)	151 900	145 000	111 682	
1 0 3 1	Fusion for Energy	50 000	50 000	3 730	
1 0 3 2	Centro satellitare dell'Unione europea (CSUE)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	Agenzia esecutiva per la rete transeuropea di trasporto	26 100	26 100	18 240	
1 0 3 4	Istituto europeo di innovazione e tecnologia (EIT)	34 900	63 100	7 469	
1 0 3 5	Agenzia esecutiva del Consiglio europeo della ricerca (ERCEA)	27 100	55 000	5 576	
1 0 3 6	Agenzia esecutiva per la ricerca (REA)	8 000	19 000	3 686	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014 (EUR)	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
1 0 3 7	Impresa comune Clean Sky	16 300	16 300	0	
1 0 3 8	Istituto europeo per l'uguaglianza di genere (EIGE)	147 500	179 600	299 720	
1 0 3 9	Impresa comune SESAR	27 900	20 000	6 402	
	<i>Articolo 1 0 3 – Totale</i>	489 700	574 100	456 505	
<b>1 0 4</b>					
1 0 4 0	Garante europeo della protezione dei dati (GEPD)	790 300	980 000	950 448	
1 0 4 1	Impresa comune ARTEMIS	10 700	10 400	4 074	
1 0 4 2	Impresa comune per l'attuazione dell'iniziativa tecnologica congiunta sui medicinali innovativi (IC IMI)	19 200	19 200	5 025	
1 0 4 3	Impresa Comune «Celle a combustibile e idrogeno» (impresa comune FCH)	3 300	3 300	0	
1 0 4 4	Consiglio consultivo sull'iniziativa europea per la nanoelettronica (ENIAC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 4 5	Ufficio europeo di sostegno per l'asilo (EASO)	475 600	573 100	194 223	
1 0 4 6	Agenzia per la cooperazione fra i regolatori nazionali dell'energia (ACER)	33 300	44 600	16 356	
1 0 4 7	Autorità europea degli strumenti finanziari e dei mercati (ESMA)	719 700	748 900	266 777	
1 0 4 8	Autorità bancaria europea (ABE)	200 000	200 000	194 139	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014 (EUR)	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
1 0 4 9	Autorità europea delle assicurazioni e delle pensioni aziendali e professionali (EIOPA)	p.m.	p.m.	69 294	
	<i>Articolo 1 0 4 – Totale</i>	2 252 100	2 579 500	1 700 336	
<b>1 0 5</b>					
1 0 5 0	Organismo dei regolatori europei delle comunicazioni elettroniche (BEREC)	236 600	p.m.	14 386	
1 0 5 1	Agenzia europea per la gestione operativa dei sistemi IT su larga scala nello spazio di libertà, sicurezza e giustizia (Agenzia IT)	p.m.	p.m.	0	Fino a quando l'Agenzia IT non avrà raggiunto l'autonomia finanziaria, le sue attività saranno previste e iscritte alla voce 3000, "Commissione europea".
	<i>Articolo 1 0 5 – Totale</i>	236 600	0	14 386	
	<b>CAPITOLO 1 0 – TOTALE</b>	<b>42 307 200</b>	<b>42 256 000</b>	<b>41 318 887</b>	
	<b>Titolo 1 – Totale</b>	<b>42 307 200</b>	<b>42 256 000</b>	<b>41 318 887</b>	
<b>2</b>	<b>SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE</b>				
2 0	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE				
2 0 0	<i>Sovvenzione della Commissione</i>				Articolo 10, paragrafo 2, lettera c), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
2 0 0 0	Sovvenzione della Commissione		0		
	<i>Articolo 2 0 0 – Totale</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>CAPITOLO 2 0 – TOTALE</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>Titolo 2 – Totale</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014 (EUR)	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE				
3 0	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE				
3 0 0	<i>Cooperazione interistituzionale</i>				Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
3 0 0 0	Commissione europea – DG Occupazione, affari sociali e inclusione	1 913 500	1 087 600	1 603 668	Questo stanziamento comprende la previsione dell'Agenzia IT (voce 1051) sebbene l'Agenzia dipenda dalla DG Affari interni.
3 0 0 1	Partecipazione al comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (CITI)	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Gestione di progetti interistituzionali	679 500	749 000	726 612	
3 0 0 3	Parlamento europeo	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Consiglio dell'Unione europea	397 900	215 200	8 744	
3 0 0 5	Corte dei conti europea	30 000	50 000	23 938	
3 0 0 6	Comitato delle regioni dell'Unione europea	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Comitato economico e sociale europeo	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Corte di giustizia dell'Unione europea	p.m.	100 000	517 363	
	<i>Articolo 3 0 0 – Totale</i>	3 020 900	2 201 800	2 880 325	
3 0 1					
3 0 1 0	Banca centrale europea	80 300	57 900	16 457	
3 0 1 1	Mediatore europeo	483 800	467 900	503 712	



Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014 (EUR)	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
	<i>Articolo 3 0 1 – Totale</i>	564 100	525 800	520 169	
	<b>CAPITOLO 3 0 – TOTALE</b>	<b>3 585 000</b>	<b>2 727 600</b>	<b>3 400 494</b>	
	<b>Titolo 3 – Totale</b>	<b>3 585 000</b>	<b>2 727 600</b>	<b>3 400 494</b>	
4	<b>ALTRE ENTRATE</b>				
4 0	ALTRE ENTRATE				
4 0 0	<i>Interessi bancari</i>				L'articolo copre gli interessi che il Centro riceverà sui propri conti bancari.
4 0 0 0	Interessi bancari	120 000	150 000	472 841	
	<i>Articolo 4 0 0 – Totale</i>	120 000	150 000	472 841	
4 0 1	<i>Rimborsi vari</i>				L'articolo copre rimborsi vari (comunicazioni telefoniche private ecc.).
4 0 1 0	Rimborsi vari	p.m.	p.m.	3 081	
	<i>Articolo 4 0 1 – Totale</i>	p.m.	p.m.	3 081	
4 0 2	<i>Altre sovvenzioni</i>				Sono iscritte a questo nuovo articolo tutte le sovvenzioni che il Centro può ricevere, tranne sovvenzioni della Commissione.
4 0 2 0	Sovvenzione del governo lussemburghese	243 250	243 250		Questa sovvenzione annuale dal governo lussemburghese è a sostegno della sede del Centro.
	<i>Articolo 4 0 2 - Totale</i>	243 250	243 250		
	<b>CAPITOLO 4 0 – TOTALE</b>	<b>363 250</b>	<b>393 250</b>	<b>475 922</b>	
	<b>Titolo 4 – Totale</b>	<b>363 250</b>	<b>393 250</b>	<b>475 922</b>	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014 (EUR)	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
5	ECCEDEZZA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E TRASFERIMENTI DA RISERVE DEGLI ANNI PRECEDENTI				
5 0	ECCEDEZZA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E TRASFERIMENTI DA RISERVE DEGLI ANNI PRECEDENTI				
5 0 0	<i>Ecceденza riportata dall'esercizio precedente</i>				
5 0 0 0	Ecceденza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	p.m.	2 973 349	Ecceденza riportata dall'esercizio precedente conformemente all'articolo 16, paragrafo 1, del regolamento finanziario del Centro del 22 dicembre 2003.
	<i>Articolo 5 0 0 – Totale</i>	p.m.	p.m.	2 973 349	
5 0 1	<i>Trasferimenti da riserve degli anni precedenti</i>				
5 0 1 0	Trasferimento dalla "Riserva per investimenti eccezionali"	998 000	136 000	0	I trasferimenti riguardano il programma e-CdT il cui sviluppo è previsto che inizi nel 2013.
5 0 1 5	Trasferimento dalla "Riserva per la stabilità delle tariffe"	1 092 850			I trasferimenti dalla "Riserva per la stabilità delle tariffe" sono utilizzati affinché le tariffe possano rimanere stabili.
5 0 1 6	Trasferimento dalla "Riserva per spese di trasloco"	p.m.	1 250 000		
	<i>Articolo 5 0 1 – Totale</i>	2 090 850	1 386 000	0	
	<b>CAPITOLO 5 0 – TOTALE</b>	<b>2 090 850</b>	<b>1 386 000</b>	<b>2 973 349</b>	
	<b>Titolo 5 – Totale</b>	<b>2 090 850</b>	<b>1 386 000</b>	<b>2 973 349</b>	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014 (EUR)	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
6	RESTITUZIONI				
6 0	RESTITUZIONI AI CLIENTI				
6 0 0	<i>Restituzioni ai clienti</i>				
6 0 0 0	Restituzioni ai clienti	p.m.	p.m.	0	
	<i>Articolo 6 0 0 – Totale</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>CAPITOLO 6 0 – TOTALE</b>	p.m.	p.m.	0	
	<b>Titolo 6 – Totale</b>	p.m.	p.m.	0	
	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>48 346 300</b>	<b>46 762 850</b>	<b>48 168 652</b>	

## IV. STATO DELLE SPESE 2014

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
1	<b>PERSONALE</b>				
11	<b>PERSONALE IN SERVIZIO</b>				Poiché gli aumenti retributivi per il 2011 e il 2012 sono ancora oggetto di controversia, al fine di tenere conto del loro impatto sulle spese relative al personale nel 2014 è stata costituita la riserva di cui alla voce 10005. Questa comprende anche l'ulteriore incremento retributivo dell'1% previsto per il 2013 e il 2014.
110	<i>Personale in servizio</i>				
1 1 0 0	Stipendi base	14 775 200	14 373 500	13 425 119	Statuto dei funzionari e regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62 e 66. Questo stanziamento è destinato a coprire gli stipendi di base dei funzionari e del personale temporaneo. La tabella dell'organico per il 2014 prevede 206 membri del personale. Nel bilancio sono conteggiati 204,75 equivalenti a tempo pieno per tener conto dei periodi che intercorrono tra una partenza e una sostituzione.
1 1 0 1	Assegni familiari	1 440 800	1 320 200	1 311 857	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62, 67 e 68, e la sezione I dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire l'assegno di famiglia, l'assegno per figli a carico e l'indennità scolastica dei funzionari e del personale temporaneo. Il numero medio di figli per membro è cresciuto negli anni, contribuendo ad aumentare gli stanziamenti per gli assegni familiari.
1 1 0 2	Indennità di dislocazione e di espatrio	2 259 200	2 281 900	2 163 129	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62 e 69 e l'articolo 4 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire l'indennità di dislocazione e di espatrio dei funzionari e del personale temporaneo.
1 1 0 3	Indennità di segreteria	23 100	28 900	25 530	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 18, paragrafo 1, dell'allegato XIII. Questo stanziamento è destinato a coprire l'indennità di segreteria corrisposta a funzionari e agenti temporanei della categoria AST impiegati come stenografi o dattilografi, operatori telex, compositori, segretari di direzione o segretari principali, che avevano il diritto di percepire tale indennità nel mese precedente al 1 maggio 2004.
	<i>Articolo 110 — Totale</i>	18 498 300	18 004 500	16 925 635	
111	<i>Agenti ausiliari e agenti locali</i>				
1 1 1 3	Tirocinanti	13 600	13 600	12 164	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative ai tirocinanti, ad esempio per lo sviluppo di relazioni con istituti universitari.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
1 1 1 5	Agenti contrattuali	1 032 600	1 059 100	614 833	Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 3 <i>bis</i> e il titolo IV. L'esigenza stimata di agenti contrattuali per il 2014 è pari a 22 posti.
	<i>Articolo 111 — Totale</i>	1 046 200	1 072 700	626 997	
<b>112</b>	<b>Formazione professionale del personale</b>				
1 1 2 0	Formazione professionale del personale	182 500	196 400	140 963	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 24 <i>bis</i> .
	<i>Articolo 112 — Totale</i>	182 500	196 400	140 963	
<b>113</b>	<b>Contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro</b>				
1 1 3 0	Copertura dei rischi di malattia	502 400	488 700	476 001	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 72. Regole sull'assicurazione malattia per i funzionari delle Comunità europee. Questo stanziamento è destinato a coprire il contributo del datore di lavoro (3,4 % dello stipendio di base); il contributo del funzionario è dell'1,7 % dello stipendio di base.
1 1 3 1	Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali	113 800	110 700	70 244	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 73 e l'articolo 15 dell'allegato VIII. Questo stanziamento è destinato a coprire il contributo del datore di lavoro all'assicurazione contro i rischi d'infortunio e di malattie professionali (0,77 % dello stipendio di base). Un ulteriore 2 % è aggiunto agli stanziamenti calcolati in questa maniera (incremento dell'aliquota allo 0,7854 %) per tenere conto delle spese non coperte dall'assicurazione (articolo 73 dello statuto dei funzionari).
1 1 3 2	Copertura del rischio di disoccupazione	152 300	145 400	116 456	Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 28 <i>bis</i> . Questo stanziamento è destinato ad assicurare il personale temporaneo contro la disoccupazione. Tasso applicato: 1,62 % dello stipendio di base.
1 1 3 3	Costituzione o mantenimento dei diritti pensionistici	p.m.	p.m.	0	Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 42. Questo stanziamento è destinato a coprire i pagamenti del Centro a nome dei funzionari e degli agenti temporanei per costituire o mantenere i loro diritti pensionistici nei rispettivi paesi d'origine.
1 1 3 4	Contributo al regime pensionistico comunitario	3 608 300	3 515 100	3 332 489	Questo stanziamento è destinato a coprire il contributo a carico del datore di lavoro del Centro al regime pensionistico comunitario. Il contributo del datore di lavoro è pari al 23,2 % degli stipendi di base, anche per gli agenti contrattuali; il contributo del personale è dell'11,6 %.
	<i>Articolo 113 — Totale</i>	4 376 800	4 259 900	3 995 190	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
114	<i>Sussidi e indennità varie</i>				
1 1 4 0	Assegni di natalità e di decesso e sovvenzioni	1 000	1 000	1 575	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 70, 74 e 75. Questo stanziamento è destinato a coprire: — assegni di natalità per cinque figli di dipendenti nei cui paesi di origine non è previsto questo tipo di assegno; — in caso di decesso di un funzionario, il pagamento della retribuzione complessiva del defunto sino alla fine del terzo mese successivo a quello del decesso, nonché le spese di trasporto della salma sino al luogo d'origine del funzionario. In caso di decesso, gli stanziamenti corrispondenti saranno trasferiti dalla voce 1100.
1 1 4 1	Spese di viaggio per congedo annuale	294 000	292 900	258 871	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 8 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire il pagamento forfettario delle spese di viaggio dalla sede di servizio al luogo d'origine dei funzionari o degli agenti temporanei, dei coniugi e delle persone a carico.
1 1 4 3	Indennità forfettarie di funzione	p.m.	p.m.	0	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 14 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le indennità forfettarie di funzione per i funzionari o gli agenti temporanei che sostengono periodicamente spese di rappresentanza nell'espletamento delle loro funzioni.
	<i>Articolo 114 — Totale</i>	295 000	293 900	260 446	
115	<i>Lavoro straordinario</i>				
1 1 5 0	Lavoro straordinario	p.m.	p.m.	0	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 56 e l'allegato VI. Questo stanziamento è destinato a coprire i pagamenti forfettari o i pagamenti orari per le ore di straordinario effettuate da funzionari e agenti temporanei delle categorie AST e agenti locali che non è stato possibile compensare, secondo le modalità previste, con corrispondenti ore libere.
	<i>Articolo 115 — Totale</i>	p.m.	p.m.	0	
117	<i>Prestazioni di complemento</i>				
1 1 7 1	Interpreti indipendenti e operatori di conferenza	p.m.	p.m.	0	Pagamento di interpreti indipendenti utilizzati dal Centro per conferenze non di routine per cui la Commissione non è in grado di fornire il servizio di interpretazione. Oltre alla remunerazione, sono compresi i contributi a un'assicurazione sulla vita e a un'assicurazione contro il rischio malattia, infortunio e morte, nonché il rimborso, per gli interpreti indipendenti la cui sede operativa non coincida con il luogo di lavoro, delle spese di viaggio e il pagamento di indennità di viaggio fisse.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
1 1 7 5	Personale interinale	296 600	202 700	297 240	Questo stanziamento è destinato a coprire il ricorso al personale interinale.
	<i>Articolo 117 — Totale</i>	296 600	202 700	297 240	
<b>118</b>	<b>Spese varie di assunzione e trasferimento del personale</b>				
1 1 8 0	Spese varie di assunzione del personale	51 000	51 000	45 120	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli da 27 a 31 e 33. Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative alle procedure di assunzione. Per il 2014: stime per tre procedure di selezione: pubblicazione, spese di viaggio e indennità per 15 candidati per selezione, nonché esami medici, compresi raggi X.
1 1 8 1	Spese di viaggio	10 900	8 000	5 994	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 7 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di viaggio di funzionari e agenti temporanei (compresi membri delle loro famiglie) che entrano in servizio o lasciano il Centro.
1 1 8 2	Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento	62 200	83 300	42 964	Statuto dei funzionari delle Comunità europea, in particolare gli articoli 5 e 6 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le indennità di prima sistemazione dei funzionari e degli agenti temporanei che devono cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o alla cessazione definitiva dal servizio seguita da nuova sistemazione in un'altra località. Le differenze tra gli anni dipendono dalla fluttuazione e dal luogo di origine dei collaboratori assunti e dei collaboratori dimissionari.
1 1 8 3	Spese di trasloco	30 700	32 300	22 620	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 9 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di trasloco di funzionari e agenti temporanei obbligati a cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o per l'assegnazione a una nuova sede di servizio, nonché alla cessazione definitiva dal servizio seguita da una nuova sistemazione in un'altra località.
1 1 8 4	Indennità giornaliere temporanee	119 200	119 000	48 518	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 10 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le indennità giornaliere temporanee dovute a funzionari e agenti temporanei che forniscono la prova di essere stati obbligati a cambiare il loro luogo di residenza dopo avere assunto le funzioni (compreso il trasferimento).
	<i>Articolo 118 — Totale</i>	274 000	293 600	165 216	
<b>119</b>	<b>Coefficienti correttori e adeguamenti della retribuzione</b>				

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
1 1 9 0	Coefficienti correttori	500	500	0	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 64 e 65. Questo stanziamento è destinato a coprire il costo dei coefficienti correttori applicati alla remunerazione dei funzionari e degli agenti temporanei, e al pagamento degli straordinari.
	<i>Articolo 119 — Totale</i>	500	500	0	
	<b>CAPITOLO 11 — TOTALE</b>	<b>24 969 900</b>	<b>24 324 200</b>	<b>22 411 687</b>	
13	<b>MISSIONI E TRASFERTE</b>				
130	<i>Missioni e trasferte</i>				
1 3 0 0	Spese per missioni e trasferte e altre spese accessorie	72 500	40 000	70 000	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione nonché le spese accessorie o eccezionali sostenute dal personale statuario durante una missione nell'interesse del Centro, conformemente alle disposizioni dello Statuto dei funzionari delle Comunità europee.
	<i>Articolo 130 — Totale</i>	72 500	40 000	70 000	
131	<i>Missioni e trasferte legate alla formazione</i>				
1 3 1 0	Spese di missione legate alla formazione	35 000	30 000	35 000	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per le missioni durante le formazioni fuori dal Lussemburgo.
	<i>Articolo 131 — Totale</i>	35 000	30 000	35 000	
	<b>CAPITOLO 13 — TOTALE</b>	<b>107 500</b>	<b>70 000</b>	<b>105 000</b>	
14	<b>INFRASTRUTTURA SOCIO-SANITARIA</b>				
140	<i>Infrastruttura socio-sanitaria</i>				
1 4 0 0	Ristoranti e mense	p.m.	39 600	35 810	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di gestione di ristoranti, caffetterie e mense, in particolare i contratti di manutenzione degli impianti, la fornitura di attrezzature ecc. I Centro non sosterrà le spese di una mensa dopo il trasloco nel 2013.
	<i>Articolo 140 — Totale</i>	p.m.	39 600	35 810	



Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
<b>141</b>	<b>Servizio medico</b>				
1 4 1 0	Servizio medico	53 100	53 100	39 400	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 59 e l'articolo 8 dell'allegato II.
	<i>Articolo 141 — Totale</i>	53 100	53 100	39 400	
<b>142</b>	<b>Altre spese</b>				
1 4 2 0	Altre spese	212 500	291 600	346 500	Partecipazione nel comitato per le attività sociali. La previsione si basa sulla previsione per il 2014 dell'Ufficio per le infrastrutture e la logistica (OIL) della Commissione.
1 4 2 1	Relazioni sociali	13 000	13 000	13 758	Questo stanziamento è destinato a incoraggiare e finanziare tutte le iniziative volte a promuovere le relazioni sociali tra il personale di varie nazionalità, altre assistenze e sussidi offerti al personale, oltre alle spese sostenute per l'organizzazione di ricevimenti per membri del personale.
	<i>Articolo 142 — Totale</i>	225 500	304 600	360 258	
	<b>CAPITOLO 14 — TOTALE</b>	<b>278 600</b>	<b>397 300</b>	<b>435 468</b>	
<b>15</b>	<b>MOBILITÀ</b>				
<b>152</b>	<b>Mobilità</b>				
1 5 2 0	Scambi di personale	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per distacco o assegnazione temporanea di funzionari o di agenti temporanei del Centro presso servizi nazionali o internazionali.
1 5 2 1	Funzionari del Centro trasferiti temporaneamente ad amministrazioni nazionali, organizzazioni internazionali o istituzioni o iniziative del settore pubblico.	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per distacco o assegnazione temporanea di funzionari o di agenti temporanei del Centro presso servizi nazionali o internazionali.
	<i>Articolo 152 — Totale</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>CAPITOLO 15 — TOTALE</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
<b>16</b>	<b>SERVIZI SOCIALI</b>				

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
<b>160</b>	<b>Servizio sociale</b>				
1 6 0 0	Sussidi di assistenza speciali	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire i sussidi di assistenza in denaro che possono essere concessi a un funzionario, a un ex funzionario o agli aventi diritto di un funzionario deceduto, che si trovino in una situazione di particolare difficoltà.
	<i>Articolo 160 — Totale</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>162</b>	<b>Altre spese</b>				
1 6 2 0	Altre spese	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire gli aiuti familiari, l'accoglienza di nuovo personale, l'assistenza legale, i sussidi agli scout e alle guide, il sussidio alla segreteria dell'associazione dei genitori degli alunni.
	<i>Articolo 162 — Totale</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>163</b>	<b>Centro per l'infanzia</b>				
1 6 3 0	Centro per l'infanzia	91 000	145 000	142 900	Questo stanziamento è destinato a coprire la parte del Centro per i costi di custodia per il personale del Centro in asili non gestiti dalla Commissione.
	<i>Articolo 163 — Totale</i>	91 000	145 000	142 900	
<b>164</b>	<b>Aiuto integrativo ai disabili</b>				
1 6 4 0	Aiuto integrativo ai disabili	1 000	2 000	0	Questo stanziamento è destinato a coprire i rimborsi a personale disabile in servizio, coniugi e figli a carico, dopo esaurimento dei diritti eventualmente concessi a livello nazionale, delle spese (diverse dalle spese mediche) riconosciute necessarie, risultanti dalla disabilità e debitamente comprovate.
	<i>Articolo 164 — Totale</i>	1 000	2 000	0	
	<b>CAPITOLO 16 — TOTALE</b>	<b>92 000</b>	<b>147 000</b>	<b>142 900</b>	
<b>17</b>	<b>RICEVIMENTI E RAPPRESENTANZA</b>				
<b>170</b>	<b>Ricevimenti e rappresentanza</b>				

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
1700	Spese per ricevimenti e di rappresentanza	2 000	2 000	2 500	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per ricevimenti e di rappresentanza, nonché i costi di altri eventi e manifestazioni.
	<i>Articolo 170 — Totale</i>	2 000	2 000	2 500	
	<b>CAPITOLO 17 — TOTALE</b>	<b>2 000</b>	<b>2 000</b>	<b>2 500</b>	
19	<b>PENSIONI</b>				
190	<i>Pensioni</i>				
1900	Pensioni e indennità una tantum	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le pensioni e le indennità una tantum.
	<i>Articolo 190 — Totale</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>CAPITOLO 19 — TOTALE</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>Titolo 1 — Totale</b>	<b>25 450 000</b>	<b>24 940 500</b>	<b>23 097 555</b>	
2	<b>IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO</b>				
20	<b>INVESTIMENTI IMMOBILIARI, LOCAZIONE DI IMMOBILI E SPESE ACCESSORIE</b>				L'incremento nel 2014 riflette principalmente il trasloco del Centro. Si stima che le spese legate al nuovo immobile siano più alte delle spese attuali.
200	<i>Investimenti immobiliari, locazione di immobili e spese accessorie</i>				
2000	Locazione di immobili e spese accessorie	1 865 200	1 805 700	1 227 980	Questo stanziamento è destinato a coprire il pagamento dei canoni di locazione per immobili o parti di immobili e parcheggi occupati dal Centro di traduzione.
	<i>Articolo 200 — Totale</i>	1 865 200	1 805 700	1 227 980	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
<b>201</b>	<b>Assicurazioni</b>				
2 0 1 0	Assicurazioni	17 000	26 500	9 500	Questo stanziamento è destinato a coprire i premi delle polizze di assicurazione per gli immobili o parti di immobili occupati dal Centro di traduzione.
	<i>Articolo 201 — Totale</i>	17 000	26 500	9 500	
<b>202</b>	<b>Acqua, gas, elettricità e riscaldamento</b>				
2 0 2 0	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	357 500	125 100	47 000	Questo stanziamento è destinato a coprire i consumi correnti. Nel 2012 e nel 2013 le spese relative all'edificio NHE sono comprese nell'affitto e pertanto nella voce 2000, "Locazione di immobili e spese accessorie". Le spese per il nuovo immobile saranno iscritte in questa voce. Questo spiega la maggior parte dell'incremento nel 2014.
	<i>Articolo 202 — Totale</i>	357 500	125 100	47 000	
<b>203</b>	<b>Pulizie e manutenzione</b>				
2 0 3 0	Pulizie e manutenzione	200 000	145 000	160 387	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di pulizia (pulizie periodiche, acquisto di prodotti di pulizia, lavatura, bucato, pulizia a secco ecc.), di manutenzione delle attrezzature e delle installazioni tecniche (ascensori, impianto di riscaldamento, condizionamento d'aria ecc.) nonché di smaltimento dei rifiuti.
	<i>Articolo 203 — Totale</i>	200 000	145 000	160 387	
<b>204</b>	<b>Sistemazione dei locali</b>				
2 0 4 0	Sistemazione dei locali	40 000	20 000	278 552	Questo stanziamento è destinato a coprire l'esecuzione di lavori di allestimento e di riparazione degli immobili. Nel 2012 la spesa era legata alla stanza dei server.
	<i>Articolo 204 — Totale</i>	40 000	20 000	278 552	
<b>205</b>	<b>Sicurezza e sorveglianza degli immobili</b>				

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
2 0 5 0	Sicurezza e sorveglianza degli immobili	194 700	382 400	91 826	Questo stanziamento è destinato a coprire spese varie relative alla sicurezza degli immobili, in particolare i contratti di sorveglianza degli immobili, la locazione e la ricarica degli estintori, l'acquisto e la manutenzione del materiale antincendio, il rinnovo delle attrezzature dei funzionari pompieri volontari e le spese per lo svolgimento dei controlli legali.
	<i>Articolo 205 — Totale</i>	194 700	382 400	91 826	
<b>206</b>	<b>Acquisizione di beni immobili</b>				
2 0 6 0	Acquisizione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire il possibile acquisto di un immobile per la sede del Centro di traduzione.
	<i>Articolo 206 — Totale</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>208</b>	<b>Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di beni immobili</b>				
2 0 8 0	Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per le relazioni degli esperti relative ai beni immobili.
	<i>Articolo 208 — Totale</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>209</b>	<b>Altre spese</b>				
2 0 9 0	Altre spese	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire altre spese correnti non previste in modo specifico, fra cui le spese di gestione non legate a utenze (acqua, gas ed elettricità), la manutenzione, le imposte comunali e le spese accessorie.
	<i>Articolo 209 — Totale</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>CAPITOLO 20 — TOTALE</b>	<b>2 674 400</b>	<b>2 504 700</b>	<b>1 815 245</b>	
21	INFORMATICA				

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
210	<i>Tecnologia dell'informazione</i>				
2100	Acquisto, installazione, manutenzione e riparazione di hardware e software	1 438 000	1 838 500	1 060 130	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di acquisto o leasing di attrezzature informatiche, lo sviluppo di software, le spese di manutenzione di software e pacchetti software e materiale corrente informatico vario ecc. La riduzione intervenuta dal 2013 al 2014 è ascrivibile al trasferimento degli stanziamenti relativi al programma e-CdT al capitolo 32, "Spese relative al programma e-CdT". Gli stanziamenti per il 2013 saranno pertanto trasferiti al capitolo 32 in un bilancio rettificativo nel corso del 2013.
	<i>Articolo 210 — Totale</i>	1 438 000	1 838 500	1 060 130	
212					
2120	Servizi esterni per l'operatività, l'installazione, lo sviluppo e la manutenzione di software e sistemi	1 020 000	1 371 500	1 157 105	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per il personale operativo esterno (operatori, amministratori, ingegneri di sistema ecc.). La riduzione intervenuta dal 2013 al 2014 è ascrivibile al trasferimento degli stanziamenti relativi al programma e-CdT al capitolo 32, "Spese relative al programma e-CdT". Gli stanziamenti per il 2013 saranno pertanto trasferiti al capitolo 32 in un bilancio rettificativo nel corso del 2013.
	<i>Articolo 212 — Totale</i>	1 020 000	1 371 500	1 157 105	
	<b>CAPITOLO 21 — TOTALE</b>	<b>2 458 000</b>	<b>3 210 000</b>	<b>2 217 235</b>	
22	<b>BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE</b>				
220	<i>Impianti tecnici e attrezzatura elettronica per ufficio</i>				
2200	Nuovi acquisti	p.m.	p.m.	4 678	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di acquisizione iniziale di apparecchiature (fotocopiatrici, fax, lettori ottici ecc.) per la conservazione e l'archiviazione di documenti e per la gestione della posta.
2201	Sostituzione	p.m.	p.m.	0	L'acquisto di materiale e attrezzature a titolo di questo stanziamento è subordinato alla disattivazione, secondo le procedure previste, del materiale e delle attrezzature da sostituire.
2202	Noleggio	p.m.	0	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per il noleggio di fax, fotocopiatrici e di altre installazioni tecniche.
2203	Manutenzione, uso e riparazione	2 500	2 000	1 500	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di manutenzione e di riparazione di attrezzature.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
2 2 0 4	Attrezzatura per ufficio	15 000	3 000	995	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese impreviste relative all'attrezzatura elettronica per ufficio. L'incremento degli stanziamenti è principalmente dovuto all'acquisto di proiettori e altre attrezzature elettroniche per le sale di riunione nel nuovo immobile.
	<i>Articolo 220 — Totale</i>	17 500	5 000	7 173	
<b>221</b>	<b>Mobili</b>				
2 2 1 0	Nuovi acquisti	20 000	65 000	3 737	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto di mobili.
2 2 1 1	Sostituzione	5 000	165 000	2 609	Questo stanziamento è destinato a coprire la sostituzione di mobili.
2 2 1 2	Manutenzione, uso e riparazione	3 000	2 000	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di manutenzione e riparazione di mobili.
	<i>Articolo 221 — Totale</i>	28 000	232 000	6 346	
<b>223</b>	<b>Veicoli</b>				
2 2 3 0	Nuovi acquisti di veicoli	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto di un veicolo di servizio per il Centro.
2 2 3 2	Noleggio di veicoli	27 500	27 000	25 432	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di noleggio, sotto forma di contratto a lungo termine, di un veicolo di servizio e le spese di noleggio occasionale di veicoli per esigenze contingenti.
2 2 3 3	Manutenzione, uso e riparazione di veicoli	10 300	9 500	7 311	Questo stanziamento è destinato a coprire i costi di manutenzione e operativi relativi a veicoli nonché i costi correlati all'uso di mezzi di trasporto pubblico.
	<i>Articolo 223 — Totale</i>	37 800	36 500	32 743	
<b>225</b>	<b>Spese di documentazione e di biblioteca</b>				
2 2 5 0	Dotazione di biblioteca, acquisto di libri	10 000	10 000	8 715	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per l'acquisto di libri, documenti e altre pubblicazioni.
2 2 5 1	Materiale speciale di biblioteca, di documentazione e di riproduzione	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto di materiale speciale per biblioteche.
2 2 5 2	Abbonamenti a quotidiani e periodici	9 000	9 000	4 192	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di abbonamento a giornali e periodici secondo le esigenze specifiche del Centro.
2 2 5 3	Dizionari per traduttori	2 500	2 500	2 048	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per l'acquisto di dizionari.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
2 2 5 4	Rilegatura e conservazione di libri.	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di rilegatura e altre spese indispensabili per la conservazione di libri e periodici.
	<i>Articolo 225 — Totale</i>	21 500	21 500	14 955	
	<b>CAPITOLO 22 — TOTALE</b>	<b>104 800</b>	<b>295 000</b>	<b>61 217</b>	
<b>23</b>	<b>SPESE AMMINISTRATIVE CORRENTI</b>				
<b>230</b>	<b><i>Cancelleria e materiale per ufficio</i></b>				
2 3 0 0	Cancelleria e materiale per ufficio	24 000	20 000	18 348	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per l'acquisto di carta e materiale per ufficio.
	<i>Articolo 230 — Totale</i>	24 000	20 000	18 348	
<b>232</b>	<b><i>Spese finanziarie</i></b>				
2 3 2 0	Spese bancarie	4 500	4 500	3 637	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese bancarie e le spese di connessione alla rete di telecomunicazione interbancaria.
2 3 2 1	Perdite di cambio	p.m.	p.m.	0	Questa voce è destinata a coprire le perdite di cambio sostenute dal Centro nella gestione del suo bilancio, nella misura in cui tali perdite non possono essere compensate con guadagni sui cambi.
	<i>Articolo 232 — Totale</i>	4 500	4 500	3 637	
<b>233</b>	<b><i>Spese legali</i></b>				
2 3 3 0	Spese legali	10 000	10 000	10 000	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese legali preliminari e i servizi di avvocati o altri esperti.
	<i>Articolo 233 — Totale</i>	10 000	10 000	10 000	
<b>234</b>	<b><i>Danni</i></b>				
2 3 4 0	Danni	5 000	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire danni e il costo delle richieste di risarcimento contro il Centro (responsabilità civile).
	<i>Articolo 234 — Totale</i>	5 000	p.m.	0	



Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
<b>235</b>	<b>Altre spese operative</b>				
2 3 5 0	Assicurazioni varie	17 100	10 700	8 280	Questo stanziamento è destinato a coprire l'assicurazione multirischio, la responsabilità civile, l'assicurazione contro il furto e la responsabilità pecuniaria dei contabili e degli amministratori degli anticipi.
2 3 5 2	Spese varie per riunioni interne	1 500	1 500	1 121	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni interne.
2 3 5 3	Trasloco di servizi	6 000	117 500	863	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di traslochi, sia all'interno dell'edificio sia verso un nuovo edificio.
2 3 5 9	Altre spese	5 000	2 200	188	Questo stanziamento è destinato a coprire altre spese di funzionamento non previste in modo specifico.
	<i>Articolo 235 — Totale</i>	29 600	131 900	10 452	
<b>239</b>	<b>Servizi interistituzionali</b>				
2 3 9 0	Servizi di traduzione forniti dalla Commissione	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire la fornitura di lavori di traduzione, compresa la dattilografia, effettuati dalla Commissione per conto del Centro.
2 3 9 1	Interpretazione	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire i servizi di interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE.
2 3 9 2	Assistenza amministrativa da parte della Commissione	148 300	146 200	130 100	Articolo 12 del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio relativo all'istituzione di un Centro di traduzione. Questo stanziamento è destinato a coprire l'assistenza amministrativa fornita dalla Commissione per il Centro.
2 3 9 3	Pubblicazioni	10 000	10 000	9 000	Questo stanziamento è destinato a coprire principalmente le spese di pubblicazione del bilancio e della relazione di attività del Centro nonché le spese di altre attività di comunicazione e pubblicità.
2 3 9 4	Divulgazione	5 000	5 000	2 807	Questo stanziamento è destinato a coprire le attività di "divulgazione", in particolare le spese di promozione e di marketing (cataloghi, prospetti, materiale pubblicitario, studi di mercato ecc.) nonché le spese attinenti all'informazione e all'assistenza al pubblico e ai clienti. I costi relativi alla stampa dei documenti sono coperti dalla voce 2393.
	<i>Articolo 239 — Totale</i>	163 300	161 200	141 907	
	<b>CAPITOLO 23 — TOTALE</b>	<b>236 400</b>	<b>327 600</b>	<b>184 345</b>	
<b>24</b>	<b>SPESE POSTALI E DI TELECOMUNICAZIONE</b>				

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
<b>240</b>	<b>Spese postali</b>				
2 4 0 0	Affrancatura e spese di spedizione	50 000	49 800	31 863	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di affrancatura e di spedizione, compresa la spedizione di colli postali.
	<i>Articolo 240 — Totale</i>	50 000	49 800	31 863	
<b>241</b>	<b>Telecomunicazioni</b>				
2 4 1 0	Abbonamenti e canoni per telefono, telegrafo, telex, radio e televisione	180 000	250 500	167 775	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di abbonamento e comunicazioni per telefono, fax, teleconferenze e di trasmissione dati nonché le spese relative alle apparecchiature di telecomunicazione.
	<i>Articolo 241 — Totale</i>	180 000	250 500	167 775	
	<b>CAPITOLO 24 — TOTALE</b>	<b>230 000</b>	<b>300 300</b>	<b>199 638</b>	
<b>25</b>	<b>SPESE PER RIUNIONI</b>				
<b>250</b>	<b>Spese per riunioni formali e di altro genere</b>				
2 5 0 0	Riunioni in generale	5 000	5 000	2 978	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di viaggio e soggiorno e le spese accessorie sostenute da esperti e altri visitatori, in particolare dai membri dei comitati interistituzionali invitati a partecipare a riunioni, comitati, gruppi di lavoro e seminari.
	<i>Articolo 250 — Totale</i>	5 000	5 000	2 978	
<b>255</b>	<b>Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni</b>				

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
2 5 5 0	Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	20 000	5 000	2 647	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di e alla partecipazione a conferenze, congressi e riunioni. Inoltre è destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni esterne non coperte dall'infrastruttura esistente. L'incremento nel 2014 si riferisce a un seminario programmato in esito ai risultati di un attuale bando di gara per servizi di traduzione esterna.
	<i>Articolo 255 — Totale</i>	20 000	5 000	2 647	
	<b>CAPITOLO 25 — TOTALE</b>	<b>25 000</b>	<b>10 000</b>	<b>5 625</b>	
26	<b>ORGANO DIRETTIVO DEL CENTRO</b>				
260	<i>Spese per riunioni formali e di altro genere</i>				
2 6 0 0	Riunioni del consiglio di amministrazione	20 000	20 000	15 000	Stanziamenti destinati a coprire spese di viaggio e di soggiorno e le spese accessorie sostenute dai membri del consiglio di amministrazione invitati a partecipare a riunioni, comitati e gruppi di lavoro.
	<i>Articolo 260 — Totale</i>	20 000	20 000	15 000	
261	<i>Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione</i>				
2 6 1 0	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	3 000	3 000	1 703	Questo stanziamento è destinato a coprire l'organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione.
	<i>Articolo 261 — Totale</i>	3 000	3 000	1 703	
265	<i>Interpretazione</i>				
2 6 5 0	Interpretazione	85 000	85 000	77 792	Questo stanziamento è destinato a coprire i servizi d'interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE per le riunioni del consiglio di amministrazione.
	<i>Articolo 265 — Totale</i>	85 000	85 000	77 792	
	<b>CAPITOLO 26 — TOTALE</b>	<b>108 000</b>	<b>108 000</b>	<b>94 495</b>	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
27	INFORMAZIONE: ACQUISIZIONE. ARCHIVIAZIONE. PRODUZIONE E DIFFUSIONE				
270	<i>Consulenze, studi e inchieste di carattere limitato</i>				
2700	Consulenze, studi e inchieste di carattere limitato	25 000	225 000	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per commissionare a esperti qualificati nel settore amministrativo consulenze, studi e inchieste, in particolare relazioni di valutazione, e gli onorari di consulenti esterni.
	<i>Articolo 270 — Totale</i>	25 000	225 000	0	
	<b>CAPITOLO 27 — TOTALE</b>	<b>25 000</b>	<b>225 000</b>	<b>0</b>	
	<b>Titolo 2 — Totale</b>	<b>5 861 600</b>	<b>6 980 600</b>	<b>4 577 799</b>	
3	SPESE OPERATIVE				
30	SERVIZI DI TRADUZIONE ESTERNA				
300	<i>Servizi di traduzione esterna</i>				
3000	Servizi di traduzione esterna	14 300 000	13 157 000	13 932 944	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative ai corrispettivi per i fornitori esterni di servizi linguistici, ossia traduzione di marchi comunitari e documenti, revisione e modifica di traduzioni nonché editing linguistico e lavori di terminologia (traduzione di elenchi di termini). L'incremento nel 2014 è dovuto a un incremento programmato dell'esternalizzazione di documenti da tradurre.
	<i>Articolo 300 — Totale</i>	14 300 000	13 157 000	13 932 944	
	<b>CAPITOLO 30 — TOTALE</b>	<b>14 300 000</b>	<b>13 157 000</b>	<b>13 932 944</b>	
31	SPESE RELATIVE ALLA COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE				

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
<b>310</b>	<b>Spese relative alla cooperazione interistituzionale</b>				
3100	Cooperazione interistituzionale nel campo linguistico	649 200	715 000	625 989	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative ad attività decise dal comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (CITI) al fine di promuovere la cooperazione interistituzionale nel settore linguistico.
	<i>Articolo 310 — Totale</i>	649 200	715 000	625 989	
	<b>CAPITOLO 31 — TOTALE</b>	<b>649 200</b>	<b>715 000</b>	<b>625 989</b>	
<b>32</b>	<b>SPESE RELATIVE AL PROGRAMMA E-CDT</b>				
					In questo capitolo sono iscritti gli stanziamenti per le spese relative al programma e-CdT, trasferiti dalla "Riserva per investimenti eccezionali" – in particolare la dotazione assegnata nel 2011 – alla voce 5010 delle "Entrate". Gli stanziamenti per il 2013 saranno trasferiti in questo capitolo in un bilancio rettificativo nel corso del 2013.
<b>320</b>	<b>Spese relative al programma e-CdT</b>				
3200	Spese di missione e altre spese di personale relative al programma e-CdT	5 000			Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione nonché le spese accessorie o eccezionali sostenute dal personale per l'esecuzione di una missione legata al programma e-CdT. Gli stanziamenti possono anche essere utilizzati per altre spese che, se non connesse al programma e-CdT, sarebbero iscritte al titolo 1. Le spese al capitolo 11, "Personale in servizio", non sono iscritte al titolo 3, ma restano al titolo 1.
3210	Spese operative varie relative al programma e-CdT	10 000			Questo stanziamento è destinato a coprire spese operative varie relative al programma e-CdT, salvo le spese informatiche.
3220	Spese per hardware e software relativi al programma e-CdT	113 000			Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per hardware e software relativi al programma e-CdT.
3230	Consulenza informatica relativa al programma e-CdT	870 000			Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per la consulenza informatica relativa al programma e-CdT.
	<i>Articolo 320 — Totale</i>	998 000	p.m.	0	
	<b>CAPITOLO 32 — TOTALE</b>	<b>998 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>Titolo 3 — Totale</b>	<b>15 947 200</b>	<b>13 872 000</b>	<b>14 558 933</b>	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Intestazione	Progetto preliminare di bilancio 2014	Bilancio rettificativo 1/2013	Esecuzione 2012	Commenti
10	<b>RISERVE</b>				
100	<b>STANZIAMENTI ACCANTONATI</b>				
1000	<i>Stanziamenti accantonati</i>				La riserva definitiva delle risorse figura nei conti definitivi. L'esecuzione per il 2012 è pari a 0 per tutte le riserve poiché nessuna riserva è stata utilizzata per i pagamenti nel 2012.
1 0 0 0 3	Riserva per la stabilità delle tariffe	p.m.	209 450	0	
1 0 0 0 4	Riserva per il fondo di prefinanziamento permanente	p.m.	p.m.	0	Riserva per creare il fondo di prefinanziamento permanente ai sensi dell'articolo 59 <i>bis</i> del regolamento finanziario del Centro. Ai sensi dell'articolo 58, paragrafo 2, delle modalità di esecuzione del regolamento finanziario l'ammontare di questo fondo non può essere inferiore ai quattro dodicesimi degli stanziamenti per l'esercizio finanziario.
1 0 0 0 5	Riserva per l'aumento di stipendio contestato	1 087 500	760 300	0	Per il 2014 questa riserva contiene un importo per compensare l'impatto sulle spese per il personale relative al 2014 di un aumento di stipendio dell'1,7 % nel 2011, di un aumento di stipendio dell'1,7 % nel 2012, di un aumento di stipendio dell'1 % nel 2013 e di un aumento di stipendio dell'1 % nel 2014. L'importo corrispondente all'impatto sulle spese per il personale relative al 2013 è stato accantonato come riserva nel bilancio 2013 e non figura nel bilancio 2014.
1 0 0 0 6	Riserva per investimenti eccezionali	p.m.	p.m.	0	
1 0 0 0 7	Riserva per spese di trasloco	p.m.	p.m.	0	Questa riserva è stata creata nel 2012 per coprire le spese relative al trasloco del Centro nel 2013.
	<i>Articolo 1000 — Totale</i>	1 087 500	969 750	0	
	<b>CAPITOLO 100 — TOTALE</b>	<b>1 087 500</b>	<b>969 750</b>	<b>0</b>	
	<b>Titolo 10 — Totale</b>	<b>1 087 500</b>	<b>969 750</b>	<b>0</b>	
	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>48 346 300</b>	<b>46 762 850</b>	<b>42 234 287</b>	

ALLEGATO 1 – TABELLA DELL'ORGANICO

Gruppi di funzioni e gradi	2012		2013		2014	
	Posti coperti al 31.12.12		Posti autorizzati in bilancio		Posti autorizzati in bilancio	
	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	5	3	8	3	10	4
AD 11	10	8	9	9	9	8
AD 10	8	6	10	5	8	6
AD 9	2	6	2	10	3	11
AD 8	4	8	4	9	8	8
AD 7	8	20	7	23	2	24
AD 6	1	11	5	16	5	18
AD 5	3	27	0	16	0	12
<b>TOTALE AD</b>	<b>42</b>	<b>90</b>	<b>46</b>	<b>92</b>	<b>46</b>	<b>92</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	1	1
AST 8	5	0	5	0	4	0
AST 7	1	3	2	3	2	3
AST 6	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	4	2	9	2	12
AST 4	4	11	3	12	5	13
AST 3	3	21	2	18	0	14
AST 2	0	4	0	6	0	7
AST 1	0	4	0	1	0	0
<b>TOTALE AST</b>	<b>17</b>	<b>50</b>	<b>16</b>	<b>52</b>	<b>16</b>	<b>52</b>
<b>TOTALE</b>	<b>59</b>	<b>140</b>	<b>62</b>	<b>144</b>	<b>62</b>	<b>144</b>
<b>ORGANICO COMPLESSIVO</b>	<b>199</b>		<b>206</b>		<b>206</b>	